

# **DESARROLLO DE HABILIDADES DE ESCRITURA DE ACURDO A LAS NECESIDADES E INTERESES DE LOS ALUMNOS DE INGLES NIVEL AVANZADO MEDIANTE INTERNET EN LA ESCUELA DE IDIOMAS DE LA UNIVERSIDAD AUTONOMA DE BAJA CALIFORNIA, MEXICO**

Oscar Rubio Vargas [ozrubio@gmail.com](mailto:ozrubio@gmail.com)

## **Resumen**

Internet como una de las Tecnologías de la Información y la Comunicación ha traído consigo grandes cambios en nuestra sociedad debido a que sus características multimedia la convierten en un canal para el intercambio de todo tipo de información entre las personas de cualquier parte del mundo que tienen acceso a Internet. Esta tecnología de la comunicación ha tenido un impacto en áreas como la tecnología, el comercio, la ciencia, y la educación. Por lo tanto la enseñanza de idiomas también ha sido beneficiada por Internet ya que ofrece una variedad de materiales que pueden ser adaptados y utilizados para desarrollar o fortalecer las habilidades del idioma como lo son; hablar, escribir, leer y escuchar. En este estudio Internet es considerado como una herramienta de enseñanza adecuada para ayudar al desarrollo de la habilidad de escritura acorde a las necesidades e intereses de los alumnos de inglés de nivel avanzado identificados por una metodología cuantitativa mediante un cuestionario y entrevista realizada a profesores de inglés. Los resultados obtenidos fueron considerados para seleccionar materiales y ejercicios propios para desarrollar las habilidades de escritura.

## **Palabras Clave**

Internet, habilidades de escritura, materiales de escritura, trabajo colaborativo, necesidades e intereses, aprendizaje de inglés.

## **Introducción**

Internet con su gran capacidad para proporcionar información de diversos tipos como sonido, animación, video, texto, imágenes y otros formatos lo convierten en una herramienta ideal para presentar experiencias de aprendizaje a estudiantes del idioma inglés ya que estos diferentes medios sirven para fortalecer las diferentes habilidades del idioma. El hecho que Internet contenga diferentes elementos multimedia no la convierten en una especie de barita mágica que al sacudirla permite que instantáneamente el alumno desarrolle la habilidad deseada. Internet es una fuente de materiales diversos que pueden satisfacer las necesidades del alumno, sus estilos de aprendizaje e intereses. Las habilidades de lectura, escritura, procesamiento de información, vocabulario, trabajo de investigación, trabajo colaborativo y escritura pueden ser practicados por medio de Internet Brunner (1997).

Considerando los tipos, la variedad y cantidad de material e información que se encuentran en Internet en el idioma inglés, dan nuevas opciones para que el profesor de inglés saque el mayor provecho de todos esos recursos para la enseñanza del idioma inglés. El objetivo de este estudio es buscar la respuesta a la siguiente pregunta; *¿cómo pueden los alumnos de nivel de inglés avanzado desarrollar habilidades de escritura de acuerdo a sus necesidades e intereses utilizando Internet como herramienta de práctica y aprendizaje?*

La literatura consultada presenta los principios considerados para desarrollar habilidades de escritura para satisfacer las necesidades e intereses del alumno por medio de materiales y ejercicios en Internet.

## **Literatura**

Hoy en día una estación de computadora ya sea en el laboratorio de cómputo, una computadora personal en casa o una computadora portátil con acceso a una conexión a Internet, ya sea por medio de cable o de manera inalámbrica permite que las personas se comuniquen entre sí, sin importar la distancia física en la que se encuentren. Esto se logra gracias a las maravillas de conectividad electrónica entre las computadoras de todo el mundo en cuestión de segundos mediante Internet.

Internet ha convertido nuestro gran mundo en una pequeña canica. Este canal de información está cambiando la manera como socializamos, realizamos negocios, aprendemos y como pasamos nuestro tiempo libre. Internet ha transformado nuestras aulas físicas en aulas virtuales, un aula que no tiene límites físicos, estructura o espacio y que sus paredes son los cuatro puntos cardinales.

Lo que convierte a Internet en un canal ideal para compartir experiencias de enseñanza y aprendizaje en la gran variedad de ayudas visuales como imágenes, gráficas, animación, video, texto y sonido. Cuando estos elementos se combinan y se utilizan de forma apropiada pueden ser efectivos para la práctica de un idioma u otro tema.

“Technology [Internet] enhances collaboration. It can make learning an exciting event. The Internet makes this kind of collaborative project increasingly easy and of particular interest to students because of its multimedia capability and its intercultural nature” Smith (sin fecha).

El alumno de un idioma puede entablar comunicación con otros alumnos quienes también están aprendiendo ese mismo idioma por medio de Internet ya sea de forma oral, utilizando tecnologías como *Skype* que permite entablar comunicación telefónica de computadora a computadora o bien a un teléfono. Y por medio de mensajes escritos mediante tecnologías como *messenger*, *chat* y *correo electrónico*.

Por otra parte otra característica de Internet, es que contiene materiales auténticos con los cuales el alumno puede consultar e interactuar con ellos. Se define como material auténtico al material que es producido para transmitir información a los miembros de una sociedad y que no tiene fines de enseñanza de un idioma Little, Devitt and Singleton (1989). Este tipo de materiales resulta motivador para el alumno porque al utilizarlo se percata que es un material utilizado de forma real por todas las personas y su

información es lo existente y lo que sucede en su entorno. Este tipo de materiales auténticos estimulan los estilos de aprendizaje del alumno.

Los estilos de aprendizaje influyen en la manera de aprender cierta información por una persona y la forma como retiene la información a la que está expuesta Lowman citado por Davis, Nur y Rurai (1994). El aprendizaje es un proceso activo en el cual los conocimientos, puntos de vista y habilidades deben ser modificados para adquirir nuevos conocimientos. Los estilos de aprendizaje pueden ser mejorados mediante el uso conjunto y aplicación de estrategias de aprendizaje enfocadas a la resolución de problemas Hosenfield citado por Wenden & Rubin (1979). Las estrategias de aprendizaje pueden ser cambiadas, adaptadas o se pueden aprender nuevas estrategias para ser efectivo en alguna habilidad del idioma o tema.

“The only man [referring to human kind] who is educated is the man who has learned how to learn; the man who has learned how to adapt and change; is the man who has realized that no knowledge gives a basis for security.” (Rogers citado por Dickinson 1987:34)

A su vez, y en combinación con los estilos y las estrategias de aprendizaje, el trabajo colaborativo es un elemento que promueve el desarrollo de una buena auto estima, mejor relación entre alumnos, motivación, y negociación de la información entre los alumnos Olsen citado por Hall y Jacob (1994). De igual forma permiten la oportunidad para los alumnos de aprender juntos, compartir ideas, solucionar problemas, el respeto de opiniones y el desarrollo de relaciones sociales. Papandreou (1994: 41), Hall and Jacob (19942).

De igual forma, la selección de materiales auténticos para la escritura pueden ser utilizados para promover estilos y estrategias de aprendizaje y el trabajo colaborativo entre los alumnos. La selección apropiada de materiales y ejercicios de escritura bien preparados promueve experiencias comunicativas como se dan en el mundo real.

Estos autores Little, Devitt and Singleton (1989) presentaron tres razones para el uso de materiales de escritura auténticos: En primer lugar los materiales son interesantes. En segundo lugar los materiales contienen una variedad de géneros y formas lingüísticas que estimulan al alumno a buscar un significado más profundo, y en tercer lugar los materiales permiten al alumno adquirir una competencia comunicativa acorde con sus necesidades e intereses

La mejor manera de preparar al alumno para actividades del mundo exterior es por medio de ejercicios que le permiten practicar el idioma del mundo exterior dentro del salón de clase. El material autentico en Internet promueve experiencias que guían al alumno a formas “reales” del uso de la lengua Cunningsworth (1984:25). La mejor forma de lograrlo es preparando al alumno a utilizar ejercicios autenticos dentro de clase.

## **Metodología**

Un grupo de veinte profesores de inglés y un grupo de veinte alumnos de inglés de nivel avanzado de la Facultad de Idiomas perteneciente a la Universidad Autónoma de

Baja California, México tomaron parte este estudio. El estudio combina una metodología cuantitativa y cualitativa. La técnica para obtener información cuantitativa fue mediante un cuestionario aplicado al grupo de alumnos y para obtener la información cualitativa se realizó una entrevista informal, semi-estructurada con los profesores de inglés. Las respuestas fueron apuntadas en un cuaderno de notas.

Durante la entrevista las preguntas fueron hechas de forma directa y de ser necesario se re-planteaban para de esta forma aclarar o explicar cualquier término que pudiera resultar confuso, especialmente para aquellos profesores con poca experiencia o conocimiento de Internet. El propósito de la entrevista era obtener información sobre la perspectiva que tienen los profesores de inglés y el uso que hacen de Internet como herramienta de enseñanza y aprendizaje de inglés.

El cuestionario se aplicó al grupo de alumnos de inglés de nivel avanzado. El cuestionario solo contenía tres preguntas enfocadas en las tecnologías utilizadas en Internet para la comunicación escrita (Anexo 1). Y con los resultados obtenidos del cuestionario, se seleccionaron ejercicios de escritura adecuados para el grupo de alumnos en este estudio. Este grupo de alumnos tenía fluidez en el inglés hablado debido a que ya habían cursado cuatro niveles, pero aun así su habilidad de escritura no era lo suficiente bueno para comunicar sus ideas de forma escrita de una manera clara y organizada.

## **Resultados**

Lo siguiente son los resultados de las respuestas obtenidas de la entrevista realizada con los profesores de inglés. Las preguntas fueron hechas en inglés por lo tanto las respuestas están en inglés y no fueron traducidas al español para no restarles su verdadero significado de lo dicho por los profesores. Las respuestas están basadas en la siguiente pregunta *¿De qué manera/s Internet puede ayudar a los alumnos a aprender inglés?* (How can the Internet help students learn English?) They said the Internet can...

1. "increase students' vocabulary."
2. "improve students writing by comparing written text with somebody else's writing."
3. "help students practice conversation through written text."
4. "provide real contact with the language in use."
5. "give students a purpose for writing."
6. "help students see the different uses of the language."
7. "improve students spelling and reading."
8. "improve students' accuracy and fluency."
9. "put students in touch with up to date information."

10. "expose students to a variety of topics."
11. "wake up curiosity."
12. "motivate students' learning."
13. "help students skimming and scanning techniques."
14. "satisfy students' immediate needs."
15. "allow practice with others."
16. "present students' to practice different skills."
17. "present students to different types of genre."
18. "help correct themselves, group work, pen pals."

Los comentarios de los profesores que no utilizan o no están familiarizados con Internet se encuentran expresados en forma resumida en los siguientes comentarios:

19. "I do not know anything about it."
20. "I am not sure. I have to use it."

La siguiente pregunta en la entrevista *¿Puede Internet ayudar a los alumnos a desarrollar sus habilidades de escritura?* (Can Internet help students develop their writing abilities?) Once de los profesores afirmaron que Internet es una herramienta apropiada para promover y desarrollar la habilidad de escritura al igual que las otras habilidades del idioma. Estos once profesores tienen el hábito de utilizar Internet con fines de entretenimiento y educativo además lo utilizan de forma frecuente por lo tanto conocen su funcionamiento y el tipo de contenidos y materiales que se encuentran allí. Por otra parte los nueve profesores restantes dijeron no estar seguros de la eficacia de Internet ya que ellos mismos no tenían la exposición ni conocimiento suficiente con este medio de comunicación.

La última pregunta de la entrevista; *¿En futuro cercano, se ve usted utilizando Internet como herramienta de enseñanza de idiomas en el salón de clase?* (In the near future, do you see yourself using Internet as a tool for English teaching in the classroom?) De igual forma los once profesores expresaron su interés por probar Internet dentro del salón de clase con fines de enseñanza del idioma porque Internet representa un nuevo portal de experiencias de enseñanza así como de crecimiento profesional. Para los nueve restantes la tecnología representa todo un reto ya que implica invertir más tiempo de aprendizaje y les resultaba difícil integrar esta modalidad de enseñanza a sus horarios tan ocupados.

En cuanto al cuestionario de igual manera fué aplicado en el idioma inglés (Anexo 1) por ser alumnos de nivel avanzado y la primera pregunta es; *in your daily activities, what do you use the Internet for?* (En tus actividades diarias, ¿para que utilizas Internet?) Se puede apreciar en la siguiente tabla 1 que la mayor parte de los alumnos

utilizan Internet con propósitos académicos y como herramienta de consulta educativa. Seguida de utilización para entretenimiento y comunicación por medio de correos electrónicos. Posteriormente aparece el uso de Internet para propósitos de investigación. Lo que parece indicar que la mayor necesidad de este grupo es la de realizar tareas escolares ya sean la lectura de artículos, búsqueda de respuestas a cuestionarios, búsqueda de temas específicos, escribir un documento o preparar una presentación, corresponder con otro alumno por medio de chat o correo electrónico tabla 1.

For school assignments	19
For research	10
For entertainment	15
For business	4
e-mail	15
Others	0

Tabla 1

Resulta difícil poder separar las cuatro habilidades de un idioma para ser estudiadas de forma independiente ya que están interrelacionadas unas con otras, por esta razón se incluyó la habilidad de lectura en la pregunta número dos; *what language and skill do you find yourself using the most when consulting the Internet?* (Que habilidad del idioma utilizas mayormente cuando consultas Internet?) Se puede apreciar en la tabla 2 que los alumnos leen de igual manera en cualquiera de los dos idiomas, pero con lo que respecta a la escritura la mitad del grupo de alumnos indicó utilizar la habilidad de escritura para comunicarse. Tabla 2.

Skill	Language used			
Reading	English and Spanish	18	Only English	2
Writing	English	10	Only Spanish	10

Tabla 2

Y la última pregunta; *would you be interested in developing your writing skills through these Internet activities? Please tick the one/s you are interested in developing/improving* .(¿Te gustaría desarrollar tus habilidades de escritura por medio de estas actividades en Internet? Por favor selecciona las que te interesa desarrollar/mejorar) En la tabla 3 se aprecia el uso de correo electrónico para intercambio de información como el más alto. El siguiente resultado indica participación en conversaciones de chat por medio escrito seguido de discusiones en lista de discusiones sobre temas de interés. Ya sea un interés social o académico, se puede apreciar la necesidad de comunicarse por medio del inglés, la lengua meta, de una manera significativa y dentro de un contexto que se da en la vida diaria. Se considera los números más altos en la tabla 3 para los materiales y ejercicios que estuvieran acordes con las necesidades e intereses plasmados por los alumnos.

E-mail	15
Chat	10
USENET news	8
Participate in written discussions on topics of interest	7
Read and post written messages on different topics	6
All of the above	6

Tabla 3

### **Ejercicios de Escritura Basadas en Internet**

En la opinión de algunos investigadores, más importante que los contenidos es lo que los alumnos pueden hacer con los materiales para adquirir las habilidades necesarias y así lograr una comunicación efectiva en el idioma meta Hutchinson y Waters (1987). Sin embargo Philbean (1987) considera que los materiales son un estímulo para el aprendizaje, por tal motivo, los materiales deben tener un propósito específico y se deben considerar las necesidades del alumno así como sus intereses. Las necesidades de los alumnos deben ser transformadas en objetivos que el alumno sea capaz de alcanzar.

Considerando la opinión de los expertos Sheldon (sin fecha) plantea una serie de elementos con respecto a materiales para propósitos específicos pero que también son aplicables a materiales para desarrollar habilidades de escritura y que son los siguientes:

1. *Información específica.* El material tiene que ser relevante y de acuerdo a las necesidades e intereses de los alumnos.
2. *Apropiado.* El lenguaje, contexto, estilo y los contenidos deben ser actuales, auténticos y de acuerdo al nivel de conocimiento del alumno.
3. *Tener validez.* El material debe ser creíble.
4. *Flexible.* El material puede ser dividido en partes y ser usado por separado, de tal manera que el alumno pueda utilizarlo de acuerdo a sus necesidades.
5. *Enfoque apropiado.* La metodología es importante. Los alumnos deben sentirse cómodos cuando se lleva a cabo el proceso de aprendizaje.
6. *Calidad del material.* Debe existir variedad en los ejercicios de los cuales los alumnos pueden escoger.
7. *Tiempo.* La producción de material requiere una gran inversión de tiempo pero al final los resultados son los esperados.

En la opinión de Pincas (1982) existen tres pasos que deben considerarse para enseñar habilidades de escritura. El primer paso consiste en seleccionar y mostrar a los alumnos las variedades y tipos de escritura como correos electrónicos, artículos de periódico, comentarios, discusiones, conversaciones escritas y cartas. El segundo paso es ayudar a los alumnos a visualizar como estos tipos de escritura pueden utilizarse para comunicarse de manera escrita entre las personas y el último paso es cuando el profesor selecciona materiales y prepara los ejercicios a desarrollar de acuerdo con las necesidades e intereses de los alumnos.

Después de considerar estos tres pasos se deben considerar las siguientes interrogantes; ¿Quién escribirá esto? ¿A quién? ¿Por qué? ¿Cual es el propósito? ¿Bajo que circunstancias? ¿El mensaje escrito recibirá alguna respuesta? La respuesta a estas preguntas provee de información importante y establece el acto de escritura en un contexto real y el alumno puede identificar un verdadero motivo para escribir.

Un autor hace la siguiente pregunta; ¿Por qué el escribir en el idioma inglés presenta tantos problemas a los alumnos que estudian este idioma? Y como respuesta a esta pregunta, Hedge (1991) sugiere que parte de la respuesta consiste en que los alumnos nunca han logrado un alto nivel de expresión en su propia lengua madre. Por otra parte aunada a esta razón existe el factor profesor quién no domina el proceso de escritura y no da un seguimiento adecuado durante el proceso a sus alumnos, ni posee un plan de acción claro de cómo lograrlo.

La selección de materiales juega un papel importante ya que estos son los facilitadores y motivadores para el aprendizaje. De no ser así, el aprendizaje puede llevar más tiempo y la actitud de los alumnos hacia el aprendizaje puede convertirse en una experiencia tediosa y negativa. Desde finales de 1970 según Kitao (sin fecha) se ha



dicho que los alumnos y sus necesidades son el centro del aprendizaje y por lo tanto se deben considerar para la enseñanza de una lengua.

De acuerdo con Pincas (1982:2, 5) "...writing should be as communicative, functional, as possible." la habilidad de escritura debe ser tan funcional y comunicativa como sea posible de tal manera que las ejercicios de escritura sean presentados de una forma que permita al alumno aplicarlo en su contexto diario. El mismo autor sugirió que una de las maneras de mantener la motivación del alumno es por medio de ejercicios de escritura y de aplicación inmediata, y la manera de lograr esto es por medio de materiales genuinos en inglés que contestan "show how, where, and why they are used" (muestran cómo, dónde y porqué deben utilizarse).

No se puede esperar obtener buenos resultados en una actividad de escritura si no existe un objetivo bien definido de lo que se espera lograr. La forma de encaminar a los alumnos en la escritura de un segundo idioma es mediante modelos escritos usados como ejemplos que demuestran como funciona ese segundo idioma y eso es lo que los alumnos deben imitar y reproducir. Byrne citado por Pincas (1982) describe la secuencia y el tipo de ejercicios que debe tener un material de escritura y que son; ejercicios de familiarización, ejercicios controlados, ejercicios guiados y ejercicios de expresión libre.

En los siguientes párrafos aparece la descripción de cada uno de estos tipos de ejercicios.

*Ejercicios de familiarización.* En esta primera etapa, se prepara al alumno para una actividad de escritura por medio de un ejemplo. Se le hace saber qué habilidad o habilidades de escritura podrá practicar por medio de esta actividad específica. Por ejemplo, el material que se encuentra en Internet se presenta por medio de texto en un correo electrónico, en el cual el tendrá que encontrar errores en el uso de adjetivos posesivos, tiempo verbal, uso correcto de verbo y sustantivo. Con este tipo de ejercicio el alumno puede identificar el tipo de texto que el debe producir.

*Ejercicio controlado.* El alumno practica la escritura pero no se le da mucho margen para cometer errores porque practica la habilidad de escritura repitiendo ejercicios controlados. Por ejemplo, el alumno puede leer un texto enviado por otro alumno en una lista de correos como USENET y decide la forma apropiada para dividir la información con marcadores de párrafo.

*Ejercicio guiado.* En esta etapa al alumno se le presenta un texto como modelo el cual debe seguir para reproducir algo similar. En esta etapa se pueden cometer errores al agregar o quitar información al texto. Por ejemplo, el alumno lee un correo electrónico y reproduce un mensaje similar que contiene su propia información la cual envía a otro amigo por correo electrónico.

*Ejercicio de expression libre.* La selección de materiales para esta actividad de escritura es crucial en esta etapa. Se espera que los alumnos escriban de forma libre el tipo de modelos que han practicado en los tres pasos anteriores y para llegar a esta etapa, las primeras tres etapas deben llevarse a cabo. Debe haber objetivo claro y una

descripción de las habilidades necesarias para lograr ese objetivo. Según Pincas (1982) los alumnos de nivel avanzado así como los de nivel principiante necesitan ejercicios de familiarización, ejercicios de control y ejercicios guiados antes de intentar utilizar ejercicios de expresión libre.

A continuación los siguientes materiales representan los cuatro pasos mencionados anteriormente y se presentan en el mismo orden que pueden ser presentados. Estos son solo un ejemplo de los diferentes tipos de ejercicios que pueden utilizarse para cada etapa.

El primer ejemplo es una actividad de correo electrónico adaptada de *Virtual Classroom*. Los alumnos se dividen en grupos de tres para permitir mayor participación entre los miembros del grupo. A cada grupo se le da acceso a una estación de computadora con conexión a Internet. El profesor es responsable de contactar previamente a otro grupo de alguna otra parte del país o del mundo, interesado en mantener correspondencia con su grupo.

Este tipo de actividad promueve una comunicación significativa con los miembros de ambos grupos localizados en diferentes lugares o países. Los miembros del grupo tienen que negociar la manera cómo van a trabajar para enviar el mensaje de correo electrónico. Los alumnos deciden y asignan roles dentro del grupo y el profesor debe asegurarse que los alumnos entienden lo que se espera de cada uno de ellos en esta actividad. Las instrucciones son dadas por el profesor en clase.

Cada grupo adquiere su cuenta de correo y después escriben su mensaje. Antes de enviar el mensaje el profesor debe revisarlo y corregir cualquier tipo de error en el mensaje y pedir a los miembros del grupo que los corrijan. La idea de permitir que un grupo de alumnos mantenga correspondencia con otro grupo de alumnos en otra parte del mundo es crear un ambiente de clase internacional. Los alumnos son motivados porque se están comunicando de manera auténtica con otras personas en otra parte del mundo, lo que resulta una actividad muy real.

### **Ejemplo de ejercicio de familiarización**

**Objetivo:** El alumno será capaz de identificar y corregir errores en el uso de sujeto, adjetivos posesivos, tiempo verbal y sujeto verbo y número del verbo *to be*.

The name of **his** group **are** "Cachanillas". We **is** students at the Language School in Mexicali, Baja California, Mexico. There **is** 3 members in the group, 2 girls and 1 boy. The oldest **was** 24 and the youngest **were** 18. We like going to dance, watching movies, visiting friends, cooking, eating , reading horror books, and listening to heavy rock music. This **are** our 4<sup>th</sup> level of English, and we feel very happy. Our city has a lot of friendly people. The weather **am** very hot in the summer, and winter sometimes was very cold. We would like to improve **her** English by writing messages to you.

Thank you for your friendship.  
our e-mail address **are** [432@cld.mx](mailto:432@cld.mx)  
Cachanillas

## Clave de respuestas del ejercicio de familiarización

The name of **our** group **is** “Cachanillas”. We **are** students at the Language School in Mexicali, Baja California, Mexico. There **are** 3 members in the group, 2 girls and 1 boy. The oldest **is** 24 and the youngest **is** 18. We like going to dance, watching movies, visiting friends, cooking, eating, reading horror books, and listening to heavy rock music. This **is** our 4<sup>th</sup> level of English, and we feel very happy. Our city has a lot of friendly people. The weather **is** very hot in the summer, and winter sometimes was very cold. We would like to improve **our** English by writing messages to you.

Thank you for your friendship.  
Our e-mail address **is** [432@cld.mx](mailto:432@cld.mx)  
Cachanillas

## Ejemplo de ejercicio controlado

**Objetivo:** Después de leer un texto el alumno será capaz de dividirlo en párrafos de forma apropiada.

Esto puede llevarse a cabo por medio de USENET Newsgroup. Este es como un mensaje de correo, pero contiene una lista para discusión de un tema, y los alumnos pueden entrelazar mensajes a un tablero electrónico que puede ser leído por otras personas de manera internacional. El texto representa lo que en verdad puede encontrarse en este tipo de tableros electrónicos.

Hi, out there!

My name is Alejandro Heinecke. I am from Mexico and I study in the Autonomous University of Baja California. Right now, I am about to finish my major on Atomic Energy, and for my dissertation I chose the topic “Ants and Nuclear Energy”. I have been searching in the library for any possible articles that could lead me to write my dissertation, but I have not been lucky. On the one hand, I am very busy right now getting ready for final examinations, therefore, I haven’t been able to go and do a serious search in the library. I know that there I can find valuable information, but still it takes a lot of time to look in the index cards, then finding the books, and checking to see if they contain the information that I really need. On the other hand, a friend of mine told me that I could use the Internet facilities in the school. He gave me some addresses that I could write to, and here I am writing to you. I was told that I just had to write what type of information I am looking for and I could get answers sooner than trying to use the index cards in the library. So, I would like to know if somebody has any relevant information about my topic “Ants and Nuclear Energy”. References can be okay, too. If you have any articles, or anything that you might consider useful send them to me. I will really appreciate your time and help.

Your friend Alejandro  
Mexicali, Mexico  
[TESL-L@CUNY.EDU](mailto:TESL-L@CUNY.EDU)

Después de este ejercicio cada alumno puede practicar una búsqueda académica siguiendo el modelo presentado en este ejercicio.

### Clave de respuesta para ejercicio controlado

Hi, out there!

My name is Alejandro Heinecke. I am from Mexico and I study in the Autonomous University of Baja California. Right now, I am about to finish my major on Atomic Energy, and for my dissertation I chose the topic "Ants and Nuclear Energy". I have been searching in the library for any possible articles that could lead me to write my dissertation, but I have not been lucky.

On the one hand, I am very busy right now getting ready for final examinations, therefore, I haven't been able to go and do a serious search in the library. I know that there I can find valuable information, but still it takes a lot of time to look in the index cards, then finding the books, and checking to see if they contain the information that I really need.

On the other hand, a friend of mine told me that I could use the Internet facilities in the school. He gave me some addresses that I could write to, and here I am writing to you. I was told that I just had to write what type of information I am looking for and I could get answers sooner than trying to use the index cards in the library. So, I would like to know if somebody has any relevant information about my topic "Ants and Nuclear Energy". References can be okay, too. If you have any articles, or anything that you might consider useful send them to me. I will really appreciate your time and help.

Your friend Alejandro  
Mexicali, Mexico  
[TESL-L@CUNY.EDU](mailto:TESL-L@CUNY.EDU)

### Ejemplo de ejercicio guiado

**Objetivo:** El alumno lee un texto de correo electrónico y reproduce un mensaje similar y lo envía a un compañero de correspondencia electrónica.

El profesor forma los grupos.

1. Cada grupo se identifica con un nombre el cual será incluido en la parte inferior de su mensaje electrónico.
2. Los alumnos escriben una corta descripción de su grupo.

3. Se les provee con un mensaje de correo electrónico para que se familiaricen con el formato y su contenido.
4. Los alumnos producen un mensaje similar al provisto y se le pide al profesor que revise el mensaje. Después de esto pueden enviar su mensaje de correo electrónico.
5. Cada grupo debe incluir su propia dirección de correo en el mensaje, para poder recibir la respuesta del otro grupo a quién le envían el mensaje.
6. El mensaje puede ser como el que se presenta a continuación o más extenso. Se indica que el mensaje puede ser más extenso ya que de ésta manera los alumnos pueden negociar la información de lo que quieren escribir.

Hi, Dear friends

The name of **our** group **is** "Cachanillas". We **are** students at the Language School in Mexicali, Baja California, Mexico. There **are** 3 members in the group, 2 girls and 1 boy. The oldest **is** 24 and the youngest **is** 18. We like going to dance, watching movies, visiting friends, cooking, eating , reading horror books, and listening to heavy rock music. This **is** our 4<sup>th</sup> level of English, and we feel very happy. Our city has a lot of friendly people. The weather **is** very hot in the summer, and winter sometimes was very cold. We would like to improve **our** English by writing messages to you.

Thank you for your friendship.

Our e-mail address **is** [432@cld.mx](mailto:432@cld.mx)

Cachanillas

## Ejercicios de expresión libre

Los alumnos pueden elegir un tema de controversia en las noticias, algún problema escolar o alguna inquietud de grupo y discutirlo en forma escrita en un sitio para chat.

Este ejercicio tiene como objetivo realizar una sesión de chat escrito. El profesor provee una lista de sitios para chat a cada grupo y los miembros del grupo seleccionan el chat en el cual les gustaría participar. Cada grupo selecciona un tema y formula las preguntas sobre el tema que les gustaría comentar.

1. El grupo le da un nombre a su mensaje y lo escribe como encabezado del mensaje y finalmente envían el mensaje.
2. De igual forma pueden contestar mensajes escritos que se encuentran en el tablero electrónico o que fueron escritos por otras personas.

Los cuatro ejercicios presentados anteriormente son ejemplos que pueden ser practicados dentro del salón de clase para darles suficiente tiempo y práctica a los

alumnos con cada uno de estos ejercicios. Después de que hayan tenido práctica suficiente en el salón de clase y se han familiarizado con cada tipo, pueden realizarlas en Internet.

Estos son solo ejemplos considerados en este documento que pueden ser utilizados durante el transcurso de un curso de escritura. La escritura se desarrolla cuando existe una necesidad de comunicarse con alguien más, por lo tanto el profesor debería planear los ejercicios teniendo un contexto real en mente el cual le permita al alumno desarrollar la escritura de forma práctica y significativa Pincas (1987).

## **Discusión**

Los profesores de lenguas deben estar al tanto de los cambios producidos por las nuevas tecnologías y lo que ofrece Internet como herramienta de enseñanza y aprendizaje de un idioma. Los alumnos parecen estar más actualizados que algunos de los profesores en este estudio en cuanto al uso y conocimiento de Internet. Un profesor de idiomas debe conocer técnicas apropiadas para enseñar el proceso de escritura mediante el uso de las tecnologías como Internet.

Los alumnos resultan beneficiados cuando existe variedad de ejercicios y materiales auténticos adaptados por el profesor con el fin de desarrollar habilidades de escritura en una forma práctica y realista. El uso de Internet en la enseñanza de un idioma requiere conocimiento técnico y pedagógico por parte de ambas partes, profesor y alumno. Ya que de no ser así, no se le puede sacar un mayor provecho al uso de Internet como herramienta para la enseñanza de un idioma.

Probablemente los alumnos de nivel avanzado se comunicarían de forma escrita si tuvieran los modelos de escritura apropiados y tuvieran suficientes oportunidades para producir esos modelos de escritura basados en las necesidades e intereses de ellos.

Los alumnos de nivel avanzado no se comunican en inglés de forma escrita porque no tienen confianza en sus habilidades de escritura porque al escribir sus ideas estas son confusas y temen hacer el ridículo ante algún compañero de correspondencia o chat electrónico. Esto es un juicio subjetivo basado en los resultados obtenidos pero que dan lugar para realizar una investigación más profunda en este respecto de la comunicación y desarrollo de habilidades de escritura mediante este tipo de tecnología.

Los resultados demuestran mayor exposición a la tecnología por parte de los alumnos debido a que probablemente resulta relevante para ellos el uso de Internet durante su preparación profesional. En contraste, aparentemente los profesores al tener un trabajo permanente no identifican una necesidad de capacitación tecnológica ya que esto implica realizar cambios en su práctica profesional. De no darse un cambio los profesores se verán sobre pasados por los alumnos en cuanto al uso y conocimiento de las nuevas tecnologías.

No hay forma que el profesor pueda ayudar al alumno en su experiencia de aprendizaje por medio de Internet a menos que el mismo profesor se exponga e utilice este tipo de tecnología, y descubra por si mismo todo el potencial y las posibilidades que ésta tiene para la enseñanza de idiomas.

El uso de materiales de escritura en Internet que permiten interactividad y negociación de la información dentro del aula en tiempo real es un elemento clave. El uso de Internet como herramienta de enseñanza implica que tanto profesor como alumno tome nuevos roles, aprenda a trabajar con nuevas metodologías y tenga un cambio de actitud hacia la forma tradicional de enseñar y aprender.

## **Conclusión**

Se presento material contenido en Internet para desarrollar las habilidades de escritura de un grupo de alumnos de nivel de inglés avanzado basado en las necesidades e intereses de los alumnos como resultado del cuestionario aplicado. Internet como herramienta de enseñanza de un idioma puede ser productivo y motivador para los alumnos cuando los contenidos y ejercicios satisfacen las necesidades e intereses de ellos. Se recomiendan materiales y ejercicios que permiten trabajo interactivo y colaborativo que simulan situaciones reales y que dan lugar a una experiencia de aprendizaje enriquecedora. Entre las formas de lograr esto, es por medio de correos electrónicos, chats y lista de discusiones sobre temas de actualidad que pueden practicar de forma escrita. Los alumnos pueden desarrollar sus habilidades de escritura cuando son dirigidos mediante ejercicios de familiarización, control, guiados y de expresión libre. Es necesario seguir la secuencia de estos cuatro tipos de ejercicios de escritura para que el alumno logre desarrollar su habilidad de escritura de forma realista. Los pasos y ejercicios de escritura presentados en este estudio se basaron en las necesidades e intereses identificados por el cuestionario aplicado.

Un curso de escritura basado en Internet como herramienta de enseñanza y aprendizaje requiere tanto del profesor como del alumno conocimientos básicos de Internet y de cómputo. Para tener éxito es necesario que profesor y alumno tenga las habilidades propias para desenvolverse en este medio. El grado de conocimiento y las habilidades dictarán el éxito o el fracaso de profesor y alumno en un curso de escritura de esta naturaleza. Los hallazgos de este estudio no deben ser considerados como concluyentes y aplicables en todos los contextos debido a que el número de la muestra fué realizado a escala pequeña con un grupo de profesores y alumnos.

## **BIBLIOGRAFIA**

BRUNER, L (1997) "The Internet for Beginners." Icon Books. Biddles Ltd., Guildford and King's Lynn.

CUNNINGSWORTH, A. (1984) "Evaluating and Selecting EFL Teaching Material." British Library Cataloguing in Publication Data.

DAVIS, E.C. (1994) "Helping Teachers and Students Understand Learning Styles." *FORUM* 32/3.

Dickinson, L. (1987) "Self-Instruction in Language Learning." Cambridge University Press.

HALL, S. & JACOBS, G. (1994) "Implementing Cooperative Learning." *FORUM* 32/4.

HUTCHINSON & WATERS. (1987) "English for Specific Purposes." Cambridge University Press.

KITAO, K. "Using the Internet for Teaching English."  
<http://www.ling.lancs.ac.uk/staff/visitors/kenji/kitao/art-use.htm>

LITTLE, D. DEVITT, S. & SINGLETON, D. (1989) "Learning Foreign Languages from Authentic Texts: Theory and Practice." Authentic.

HEDGE, T. (1988) "Writing." Resource books for Teachers. Oxford.

PAPANDREOU, A. (1994: 41) "An Application of the Project Approach to EFL." *FORUM* 32/3

PILBEAM, A. (1987) "Can Published Materials be Widely Used for E. S. P. Courses?"

PINCAS, A. (1982) "Teaching English Writing." MacMillan.

SHELDON, L. (undated) *ELT Textbooks and Materials: Problems in Evaluation and Development.* British Council.

WENDEN, A. & RUBIN, J. (1979) *Learner Strategies in Language Learning.* Prentice Hall.



## Appendix

### INTERNET QUESTIONNAIRE FOR ADVANCED LEARNERS

Check the answer/s ( ) that best describe/s your Internet usage.

1 In your daily activities, what do you use the Internet for?

- school assignments ( )
- research ( )
- entertainment ( )
- business ( )
- e-mail ( )
- other ( )

2 What language and skill do you find yourself using the most in the Internet?

- Reading ( )
- Writing ( )

3 The following are writing skills that can be developed using the Internet. Tick the one/s you are interested in developing/improving.

- ( ) E-mail. Write to people from around the world
- ( ) Mailing lists. Participate in written discussions on topics of interest
- ( ) USENET news. Read and post written messages on different topics.
- ( ) Chat. Participate in live written conversations.
- ( ) All of the above
- ( ) None of the above

